



賴文星 先生

閩南語 · 短篇小說 · 教師組

第二名

得獎作品

阿母，你歡喜就好！

得獎感言

一枝草一點露，天無絕人之路。

會當用家己阿母教的母語，共家己阿母的故事寫出來，是足心適嘛足驕傲的。我的阿母佻真濟田庄婦人人（hū-jîn-lâng）相仝，做人勤儉、拍拚、知足、順天理，無翁婿通好倚靠，靠家己種葡萄才五冬爾爾，就有法度種甲出頭天，予伊活甲閣較有意義、有尊嚴、有價值、有希望，這就是臺灣人的「儼硬」精神。

小說內底有鋪排一寡現代人會拄著的議題，親像：「長照問題」、「兩性平權」、「理財觀念」、「厝價問題」、「農產品運銷」……，向望予逐家會使好好仔想看覓咧。

頭一擺用閩南語來寫小說，猶有真濟所在寫了無夠幼膩，誠感謝評審老師無共我棄嫌，會當予我著獎，我嘛共這個獎獻予我上敬愛的阿母。

阿母，你歡喜就好！

1. 穿褲的種輸穿裙的

「雄嫂仔！你有夠勢（gâu），葡萄顧甲遮爾婿（suí）！」

「葉路青青青，攏無著菌！」

「葩（pha）頭¹束結束結，逐（tāk）葩攏生甲豚豚（thùn-thùn）仔²！」

「葡萄生甲遮厚，葡萄穰（tsâng）盍有通遐勇健咧！」

「葡萄粒的色水咧五花矣，粉粉仔，另日一定紅甲烏黢黢（oo-sim-sim）！」

「恁（lín）後生共你鬥電火來炤（tshiō）葡萄，敢若真有效喔！」

「你是予葡萄食啥物補藥，粒頭大甲若紅肉李仔！」

「你種（tsing）五年爾爾就比我這（tse）種（tsing）五十年的閣較勢（khiàng）！」

「阮遮的穿褲的煞種輸你這個（ê）穿裙的！」

「撇步（phiat-pōo）愛共逐家（tāk-ke）講，袂使偷藏步喔！」

……

雄嫂笑笑仔共逐家應講：

「無啦！無啦！哪有啦！恁逐家毋甘嫌啦！拄好佇清明網花的時陣，天公伯較疼阮！攏好天無落雨啦……」

節氣今（tann）才立夏爾爾，農會總幹事恁（tshuā）規大陣葡萄產銷班的農友來參觀雄嫂的葡萄園，規坵（khu）園內底，人插插插，親像菜市仔全款（kāng-khuán）交易（ka-iah），逐家那看那講，你一句，伊一句，有人真心共雄嫂呵佬（o-ló），有人毋捌看過遐爾婿的葡萄，煞目空赤（bāk-khang-tshiah），講話就敢若佇咧共人鬪洗（khau-sé），毋過聽佇雄嫂的耳空內，攏予伊歡喜甲喙笑目笑，心花開。

2. 中風

下晡時，阿星佇學校內底當咧教冊的時陣，手機仔聲嘵（liang）—嘵—嘵—……，叫是銀行業務員閣烏白敲來咧摸（khiú）貸款，本底無欲插伊，煞一直嘵無歇（hioh），共手機仔擡（giáh）起來看，是彰化細漢小弟阿明敲來的，厝裡的人無代無誌袂佇阿星教冊的時陣敲電話予伊，害伊心肝頭隨嚟（tshiak）一遶（tiô），電話彼頭講：

「阿兄！害矣啦！阿爸中風，這馬佇彰化基督教病院，醫生講足嚴重，拄送入去開刀房，你佢二兄緊轉來……」

六冬前的冬節後，佇臺北教冊的阿星，安排好學生囡仔的代誌，隨佢佇板橋做衫仔褲裁剪的大漢小弟阿偉趕落去彰化，到病院的時陣，伊的阿母、厝（ban）叔仔、細漢小弟守佇加護病房外口。

過一時仔，阿星頂勻（tíng-ûn）讀上濟冊做老師退休的厝叔仔對個（in）三兄弟講：

「醫生講恁（lín）阿爸腦內底流真濟血，有共清清氣矣！毋過腦的神經傷了真食力，毋知當時（tang-sî）才會精神，身軀嘛毋知會當（ē-tàng）家己振動（tín-tàng）無，恁兄弟仔三个（ê）愛好好斟酌（tsim-tsiok）參詳，看繼落來欲按怎共恁老爸看顧……」。

才閣越頭（uàt-thâu）對坐佇壁角翹神（sèh-sîn）翹神的雄嫂講：

「嫂仔，代誌都拄著矣，你愛較堅強咧！你這三个後生遮有孝，莫煩惱啦……」

阿雄中風的代誌，通庄頭（tsng-thâu）真緊就眾人知，親情五十嘛攏會佇加護病房開放的時陣來共伊看。二禮拜後，阿雄才精神，繼落來換徙（suá）去普通病房六個月，就佇病院內底做復健，日時雄嫂逐工坐客運來病院共看顧，暗時才開錢倩（tshiànn）病院介紹的看護婦來鬥顧阿雄。

3. 問神

以早欲過年的時陣，雄嫂若佇灶竈擱（nuá）粿粿（kué-tshè），阿雄就繼咧共粿粿橐（lok）落去糖水鼎內底，用柴杙（tshâ-khit）仔燂（khit）甜粿，今年就換阿星來鬥相共，兩母囡那燂那講……

「盍會按呢？天公伯仔哪會無保庇恁阿爸？恁阿公真早就過身，恁老爸自國校出業了後就佻恁阿媽作田，晟養（tshiânn-ióng）六個小弟小妹大漢，嫁的嫁，娶的娶，責任完成才逐家分（pun）口灶³。繼手閣晟養恁兄弟仔大漢，今（tann）做阿公，才欲開始享受爾爾，盍會來變（pinn）這齣（tshut）遮大齣的？」

「阿母，莫想遐濟啦！就當做阿爸這世人做了傷過頭矣，愛予伊歇暍，咱才倩（tshiànn）外勞來鬥相共，你才袂傷忝（thiám）……」

「恁老爸年歲才六十七爾，中風進前勇甲一隻若牛咧，葡萄一擺猶有法度擔（tann）百外斤，無薰（hun）無酒，嘛無哺（pōo）檳榔，煞雄雄（hiông-hiông）致著這種歹症頭，袂講話嘛袂振動，干焦（kan-na）恬恬（tiām-tiām）看人，真正是『目矐（bàk-tsiu）金金人傷重』。」

「自從阿爸破病了後，你攏烏白亂想，定定煩惱甲袂食袂暍，規個人消瘦落肉，你若同齊倒落去，阮序細的毋就閣較艱苦。」

「無的確恁老爸是去予啥物歹物仔煞著，聽恁三嬖講社頭有一間宮廟足靈聖（lîng-siànn），咱撥工來去共神明問看覓（māi），好無？」

「莫啦！彼宮廟是陰的，欲拜就拜咱庄裡觀音媽廟的佛祖就好，俗語講：『也著神，也著人（jîn）。』求神明鬥保庇，咱家己嘛愛較儼硬（giám-ngē）咧……」

雄嫂蓋聽阿星的話，就無閣講起問神的代誌。因為阿星是大漢团，自細漢就誠勢（gâu）讀冊，毋過爸毋無共伊寵倖（thíng-sing），學校歇暍日阿雄攏會叫伊去園裡鬥作穡（sit），雄嫂嘛會派厝內穡予伊做，也會內也會外，是一個足可取的後生。

本底會當讀彰中，毋過為著欲較早出業趁（thàn）錢，改換去讀彰工，想講佇高工學工夫出業了後，就會使出社會食頭路，共厝裡鬥趁錢。無疑悟伊讀冊真勢（khiàng），彰工出業了後，考牢（tiâu）師範大學工業教育系，這馬佇臺北做老師，日時佇國校教學生因仔拍電腦；對臺語誠有興趣，暗時閣去師大臺文所讀研究所，這佇庄跤兜（tau）是足奢颺（tshia-iānn）的代誌。見擺雄嫂若佻人講著阿星咧教冊、讀研究所，伊就足場（iāng）的，攏講：

「阮兩翁仔某無讀啥物冊，若親像青盲（tshenn-mê）牛咧，煞『歹竹出好筍』，會當生一個做老師的後生閣娶一個老師新婦，真正是祖公仔有保庇。」

4. 賸 (pák) 田

阿雄的四叔共阿雄的手摸 (khiú) 咧，那共奕 (luán) 閣那共叫：

「阿雄，我四叔啦！會認得無？會認得無……」

才閣越頭 (uát-thâu) 共雄嫂講：

「哪會病甲遮傷重，我恰阿雄是穿全 (kāng) 領褲大漢的，盍會和 (hām) 我就袂認得，這聲葡萄嘛無才調種矣！恁彼坵 (khu) 葡萄園的穡頭 (sit-thâu)，早前攏是阿雄咧扞頭 (huānn-thâu)，今 (tann) 你一个查某人嘛無法度發落，我來去廟口問看覓有人欲賸 (pák) 去種無，加減收一寡田租，嘛較贏放咧拋荒 (pha-hng)。」

「好啦！按呢就勞煩你去問看覓，毋過阮這坵田園是祖公仔留落來的，田底誠好，倚 (khiā) 水頭閣懸 (kuân) 地，六月火燒埔嘛放有田水，落大雨閣袂浸水，葡萄逐年攏真勢 (gâu) 生，阿雄整理甲足四序，比公園閣較清氣相，向望 (ng-bāng) 你揣 (tshuē) 來賸田的人，嘛會當寶惜阮的田園，毋通烏白舞、濫糝 (lām-sám) 變 (pinn)……」

雖罔阿雄恰個 (in) 四叔是叔孫仔，毋過是全一日出世的，個四叔是透早生的，阿雄是暗頭仔生的，兩個人自細漢就要 (sng) 做伙，鬥陣讀冊，同濟作穡，論真講起來，顛倒較成 (sīng) 兄弟，今 (tann) 阿雄致大病，這個四叔的心肝頭是毋甘搖搖 (tiuh-tiuh)。

過幾日仔，阿雄的四叔有問著躡 (tuà) 佇黃厝庄，叫做阿寬的少年家欲賸個的田園，一分的田租一冬一萬箍，阿雄彼塊園有三分八，落尾就打 (tánn) 做四萬箍來算。

5. 有田才有本

雖罔葡萄園賸予人做，較袂無彩放咧拋荒，毋過雄嫂的心肝頭是足毋甘的，彼坵田園毋但 (m̄-nā) 飼飽個規家伙仔，這馬躡的樓仔厝嘛是逐年葡萄收成了後，共趁的錢累積儉 (khiām) 起來起的。

見擺雄嫂若去菜市仔買菜，oo-tóo-bái 騎到家己的葡萄園邊仔，伊就會停睏落來共田園影 (siam) 影看看咧，有當時遠遠看著賸田的阿寬咧剪極 (ue)、縛 (pák) 葡萄藤、疏 (soo) 果……，就若親像看著阿雄咧種作全款，定定心肝頭實實 (tsat-tsát) 酸酸，目屎無張持就津

(tin) 落來。

六月是葡萄正著時大出的時陣，往年雄嫂攏會定定寄葡萄予躡躡 (tiàm) 臺北的囡孫食，毋過今年家已煞無葡萄，干焦會當去園裡共賸田的阿寬買一寡 (kuá) 葡萄，寄起來臺北予兩個後生佻孫仔食。

一行落去葡萄園，看著規坵 (khu) 葡萄園生甲鋪鋪⁴，又闊厚，又闊婿 (suí)，粒頭大，色水烏黝黝 (oo-sim-sim)，佻以早阿雄種的全款 (kāng-khuán) 全款，遮爾好的田園賸予別人做，家已欲食葡萄閣愛去共別人買，心肝頭愈想愈毋甘。

彼暗，雄嫂敲電話予阿星。

「今年咱家已無種葡萄，我有買一寡葡萄寄去臺北予恁兄弟佻孫仔食，毋過無通像以早按呢，定定寄予恁食。」

「阿母，咱田園就已經賸予別人做矣！無葡萄通收成，就莫遐厚工去共別人買，阮若欲食葡萄佇臺北買就好矣！」

「彼才無全款咧！外口菜市仔買的葡萄，色水無夠烏，粒頭軟軟袂有 (tīng) 腹，葩頭袂鮮沢 (tshinn-tshioh)，哪有咱的園生的葡萄遐好食……」

這時，雄嫂閣想著葡萄園毋甘賸予別人做的代誌，繼喙 (suà-tshuì) 講：

「阿星，遐大片的田園賸人，棚仔搭便便，葡萄穠種 (tsing) 好好，今 (tann) 葡萄穠才兩冬，當 (tng) 健穠 (kiānn-tsāng) 閣勢 (gâu) 生，一冬的田租才幾萬箍爾爾，實在誠毋值，後冬我想欲共葡萄園收轉來家已種看覓咧！家已種，恁嘛較穩食，毋免開錢共別人買。」

阿星掣一趟 (tshuah tsit tiô)，阿母哪會雄雄按呢想，就應講：

「阿母，以早田園攏是阿爸咧按算，你干焦 (kan-na) 鬥相共爾爾，這馬你欲家已扞 (huānn)，你年歲嘛有矣，閣愛看顧阿爸，按呢敢有法度？」

雄嫂知影阿星這個囡兒誠有孝，是驚伊這個老母傷艱苦操勞，就講：

「我綴 (tuè) 恁老爸種三、四十冬的葡萄，有樣看樣，無樣我會家已想。若做袂去的穡頭，親像剪樞 (ue) 鉸 (ka) 枝、縛藤、拍葩、套囊 (lok) 仔，我就開一寡錢債 (tshiànn) 人鬥跤手 (tàu-kha-tshiú)。恁阿爸這馬有外勞咧共看顧，我佇厝裡閒仙仙，若來田園作穡嘛較好

過日。」

阿星想著自個老爸中風了後，雄嫂心肝頭誠凝（gîng），定定（tiānn-tiānn）坐佇椅仔頂
 戇神（gōng-sîn）戇神，有當時仔閣會家已翹翹唸（sèh-sèh-liām），身體嘛那來那荏（lám），
 才咧煩惱雄嫂毋知會著「鬱卒（ut-tsut）症」無？想講抑無予雄嫂去園裡做看覓，無的確心情
 會較開闊一寡，才袂規工烏白亂想，落尾就答應雄嫂後冬共葡萄園收轉來家己種。

6. 看天食飯

日子一工一工咧過，一目瞞仔（tsit-bák-nih-á）爾爾，雄嫂共葡萄園收轉來家己種，嘛幾
 若冬矣！頭一冬較毋知影銚角（mê-kak），剪樞鉸枝無著時，網花煞拄著四月的芒種雨，葡萄
 花予雨水拍了了，葡萄粒結袂牢，葡萄葩落落（làu-làu），一掙（kuānn）無幾粒，雖罔食起
 來甜物物（tinn-but-but）閣餒嗲嗲（khiū-teh-teh），毋過葩頭糶（bái），歹（pháinn）看
 頭，就賣無好價數，趁毋成錢。

第二、三冬愈種愈熟手，伊毋驚歹勢，便拄著人就問種葡萄的撇步，逐家看伊一个查某人
 遮儼硬，攏袂偷揜步（iap-pōo），共知影的步數攏共伊教，雄嫂嘛足綿爛（mî-nuā）學，轉
 去厝裡就用筆抄佇簿仔內底，有閒工就罔研究，那種那學，葡萄就一冬比一冬閣較嬌，收成愈來
 愈好，錢愈趁愈濟，一冬會當趁五、六十萬，比佇工場做工的趁較濟。雄嫂的心情嘛那來那快活，
 規个人看起來紅膏赤蠟（âng-ko-tshiah-tshih），那來那勇健。

到第四冬，當欲收成的時陣，搪著（tng-tiòh）風颭拍來，阿星趕緊敲電話予雄嫂：

「阿母，電視頂咧放送講風颭欲拍來矣！咱的葡萄有要緊無？」

雄嫂老神在在講：

「免煩惱啦！天做代，盍會有啥要緊咧？天公伯仔欲留佻濟予咱食，攏註定好好，風颭若
 拍賭（tshun）的就是咱的。」

阿星聽雄嫂按呢講，也歡喜也見笑，歡喜伊的阿母哪會遮樂天，見笑家己讀遐濟冊，煞比
 伊的老母較袂曉想，雄嫂才國校出業爾爾，哪會捌這爾深的道理，做人知足、順天理，無像這馬
 足濟少年人毋討趁，嫌薪水低，頭路艱苦，干焦會曉怨天怨地，閣怨老母佻老爸，無留濟濟的家
 伙予伊做阿舍罔。

風颳拄走去，阿星袂放心，隨閣敲電話予雄嫂：

「阿母，風颳拍來，人有平安無？葡萄有拍損（phah-sńg）無？」

「安啦！安啦！逐家攏無代誌啦！葡萄嘛攏無按怎，見擺電視咧放送講風颳偌大拄偌大，彼（he）攏嘛是罔喊爾爾，咱彰化地理好，東昇（pîng）有大山開（tsáh）咧，尤其是咱大庄鄉倚（uá）八卦山跤，逐擺嘛無啥風無啥雨，有當時風颳天閣會出大日頭。」

「平安就好啦！我是驚親像我讀高二彼冬的「韋恩」風颳全款，本底風颳對（uì）東昇的花蓮拍來，拋（pha）過大山來彰化，出海了後閣翻頭（huan-thâu）轉幹（tńg-uat）來咱彰化，舞一下誠食力，逐口灶的葡萄園攏予風夯（giá）甲倒了了，葡萄攏嘛予雨水浸死，大水閣共咱田園邊的溝仔岸冲缺（khih）幾若隙（khiah），害我佻阿爸擔幾若車的沙土才共空隙補起來。今（tann）風颳拄走爾爾，田土猶塌塌（siúnn-lap-lap），你毋通落去葡萄園，人才袂跋倒（puah-tó），嘛較袂去傷著葡萄根。過幾日就欲歇熱，我才轉去共你鬥收成挽葡萄……」

7. 勤儉較有底

雖罔阿星佇臺北咧教冊，毋過葡萄的收成拄好攏佇歇熱的時陣，伊就會轉來庄跤兜（tau）鬥相共。挽葡萄收成是誠忝（thiám）的工課（khang-khuè），透早四點外，天猶未光就愛起床去園裡，趁日頭猶未炎的時陣，就愛緊手共葡萄挽落來，罔（khng）入去籠仔內底，葡萄才會鮮沢（tshinn-tshioh），若跤手傷慢鈍（bān-tūn），葡萄揞去曝著日，葡萄粒就會乾乾（kuann-kuann）勢落（lak）米⁵。

量數挽有夠了後，載轉去厝裡，罔踎闇蔭（ńg）較涼冷的砵簾（gîm-tsînn）跤，沓沓仔（t'auh-t'auh-á）一揞一揞提起來斟酌（tsim-tsiok）金金相（siòng），共爛去的葡萄粒鉸掛揀（hinn-sak），共品質穉的拍起來家己食，親像種蒜頭的作穡人攏揀較嬌的提去賣，留一寡脯（póo）去的家己食，莫怪人咧講：「燒瓷（huí）的食缺（khih）碗，織蓆的晒椅條。」

繼落來秤重橐（lok）入去塑膠袋內底，四橐貯（té）做一箱，有五斤重，四箱才閣捆縛（khún-pák）做一大件，予「烏貓」貨運行送去予人客食，人客兄才共葡萄的貨款匯入來口座（kháu-tsō）。

以早毋是按呢賣，是交予市場行口的大販，毋免橐入去塑膠袋內底，是直接排佇長株形

(tng-tu-hîng) 的塑膠籠仔內底，一籠貯做三層，逐層用報紙隔開，有十六斤重，是有較省工事，毋過價數隨在販仔喝 (huah) 佻濟就佻濟，趁無這馬家己賣的一半錢。

這天，阿星讀研究所的同窗阿福羔 (tshuā) 某团佻個後生的奶母霞嫂來彰化坦坦 (tshit-thô)，順繼 (sūn-suà) 來揣 (tshuē) 伊挽葡萄，阿福是都市恹 (sông)，毋捌種作過，掠準 (liáh-tsún) 挽葡萄真心適，有葡萄藤開蔭 (ńg)，雖罔是熱天，應該袂蓋熱才對。盍會知影才落去葡萄園一睷仔爾爾，就熱甲規身重汗，衫仔褲澹澹 (tâm-lok-lok)。原來葡萄園內底袂食風，準講有葡萄藤開蔭，嘛是真翕熱 (hip-juáh)，阿福才知影作穡人的艱苦。

倚晝的時陣，雄嫂冗早 (liōng-tsá) 就共中晝頓款好勢，欲請阿福個規陣人，霞嫂是佇庄跋大漢的，看著規桌頂煮甲足腥臊 (tshenn-tshau)，就呵啉 (o-ló) 雄嫂講：

「你有夠勢，有白鑿雞 (péh-tsām-ke)、五柳居、糲 (tsinn) 煙腸、白菜滷……，比總舖師辦桌閣較豐沛 (phong-phài)。」

「阮阿母聽講恁欲來坦坦，足歡喜的，透早就去菜市仔款料轉來煮，遮攏是阮阿母的手路菜，尤其是這盤白鑿雞，是阮家己飼佇後壁埕，規工逐來逐去，是有運動的土雞，肉質有 (tīng) 閣袂韌布布 (jūn-pòo-pòo)，有肉甜味；無像菜市仔買的飼料雞，攏關蹠 (tiàm) 雞籠 (ke-lam) 內底，無通走從 (tsáu-tsông) 相逐 (sio-jiok)，雞肉食起來就爛爛有肉羶 (hiàn) 味，來……來……逐家夾 (ngeh) 起來食看覓。」

霞嫂那食白鑿雞就那講：

「我細漢佇庄跋的時陣，生活無這馬遮富裕，欲食雞肉就愛年節仔才有通食。便若過年過節厝裡有人客來，阮阿母嘛全款會共家己飼的雞掠 (liáh) 來刮 (thâi)，請人客食，逐擺攏愛等人客食煞，我佻小弟才會當來食菜尾。上期待的就是彼盤白鑿雞，若會當食一塊雞肉就歡喜幾若工。會記得有一擺人客食煞了後，白鑿雞干焦賸 (tshun) 雞頭佻雞跋，害阮小弟無食著半塊雞肉，煞吼 (háu) 規暝。」

……

逐家那食那講，食煞佇人客廳話仙一下仔，阿福就佻阿星相辭，換欲去鹿港羶 (sêh) 老街。佇車頂霞嫂就講：

「阿福，雄嫂真厲害，一个查某人冇法度種遐大片的葡萄。恁同窗阿星嘛誠可取，做老師人，

歇熱閣會轉來鬥作穡，漢草看起來一粒仔囡，煞會曉騎遐大台的 oo-tóo-bái 武車⁶，一擺會當載八籠的葡萄，實在有夠勢（khiàng）的。」

「霞嫂，我知影你咧想啥！你想欲紹介阿星予恁（lín）查某囡熟似，看會使做你的囡婿無。你莫戇（gōng）矣！袂赴市（bē-hù-tshī）矣！遐好的查晡人早就予人搶去做翁婿矣！伊的大漢囡已經讀初中，細漢的是查某囡仔，讀國校五年，某囡留佇臺北無鬥陣轉來彰化，你叫是伊猶袂結親情。」

「誠無彩，遮有孝閣拍拚的囡婿，點鼓仔燈嘛無地揣（tshuē）。」

「啥物點鼓仔燈無地揣，就是點體育場彼款大葩電火嘛揣無，阮這個阿星是我研究所同窗兼換帖，兩翁仔某攏佇咧教冊，也無耍（sng）股票，嘛無做啥物投資，干焦寄定存爾爾，有法度佇臺北買兩間販厝（huàn-tshù）！」

霞嫂無啥欲信，就應講：

「敢是（kám-sī）共銀行貸款，抑是爸母塌錢（thap-tsinn），鬥相共（tàu-sann-kāng）買的咧？」

「無啦！阿星才袂綴（tuè）人咧吵拈（tshá-lā）厝價，伊買厝是挈（khèh）現金，無咧納貸款，爸母嘛無鬥出錢。是阿星佻個阿母相嚮（sio-siāng），佻爾仔勤儉，三頓家己煮食，毋捌食外口；無買車來駛，出門坐公車、捷運；嘛毋捌出國迢迢，蹠飯店享受，干焦恁某囡跔山（peh-suann）練身體抑是佇公園行踏顧健康。個阿母自細漢就共伊講『勤儉較有底，討債無了時』，無像這馬的少年家，趁一箍開兩箍，『現食都無夠，欲哪有賭（ū-tshun）通好曝乾（phák-kuann）咧！』免講嘛一箍人遛遛（liù），哪會儉有錢通好買厝！」

「啊你毋就倚（khiā）咧講人，坐咧予人講！你愛奔（phānn）駛大車，歇熱歇寒四界出國迢迢食好料，平平恁兩翁某嘛是做老師，忖（thài）會買一間厝爾爾，到今貸款猶咧納（láp）……」

阿福一陣人，佇車頂拍拈涼（phah-lā-liàng）練瘡話（liān-siáu-uē），無佻久就到鹿港老街……

8. 阿母，你歡喜就好

阿星母甘雄嫂年歲遐大，閣咧做粗重的田園稽頭，三不五時就會問雄嫂：

「阿母，你年歲嘛七十外，腰脊骨（io-tsia-kut）的軟骨退化，沓沓仔（t'auh-t'auh-á）脯（póo）去，有時仔會搖（tiuh）疼，人那來那矮鼓，身體敢會堪得，是毋是這冬做煞就莫做囉！」

「人講『活動（uáh-tāng）活動，欲活就愛振動（tín-tāng）』，我老罔老，猶會哺（pōo）塗豆，免煩惱啦！今（tann）恁老爸『也袂好，也袂倒』，逐月日倩外勞佮醫療用品就愛開四、五萬箍，我葡萄罔種趁一寡外路仔，恁兄弟負擔才袂遐重。而且今年種第五冬，當咧熟手爾爾，規庄頭就我種了上婿，農會葡萄產銷班攏來參觀，逐家攏共我呵咾甲會觸舌（tak-tsih），予我感覺佻場（iāng）咧！」

阿星定定看著電視頂咧放送新聞，有人為著看顧厝內底致大病的序大人抑是親人，無法度去食頭路趁錢，厝裡散食無老本，年久月深，壓力傷大，心肝頭規个拍結毬（pah-kat-kiû），落尾擋袂牢就共病人翕死的悲慘代誌。所以見擺聽雄嫂講個老爸『也袂好，也袂倒』，阿星心肝頭就感覺足無奈閣足艱苦的。

不而過雄嫂「拍斷手股顛倒勇」，無翁婿通好倚靠，靠家已種葡萄才五冬爾爾，就有法度種甲出頭天，予伊活甲閣較有意義、有尊嚴、有價值、有希望，這就是臺灣庄跤查某人的「儼硬」精神。

阿星喙裡就共雄嫂應講：

「好啦！好啦！繼續種！繼續種！……」

母過心肝頭實在誠母甘雄嫂遐爾辛苦操勞，伊共目屎含佇目墘，佇心肝頭內底對個阿母一直喝咻（huah-hiu）：

「阿母，你歡喜就好！你歡喜就好！……」

註解

- 1 葩頭：葡萄指（kuānn）的大細。
- 2 豚豚：拄好大細。
- 3 分口灶：兄弟分家伙、隨人食。
- 4 鋪鋪：滿滿（muá-muá）。
- 5 落米：落果。
- 6 武車：重型機車。